

## Zmluva o spolupráci č. 282-2022

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „zmluva“)

---

Názov : **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**  
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy  
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava  
IČO: 30 794 544  
DIČ: 2021 795 358  
IČ DPH: SK2021 795 358  
IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024  
Konajúci osobou: Mgr. Katarínou Hulíkovou, riaditeľkou  
(ďalej len „BKIS“)

a

Názov: **Literarnyklub.sk**  
Občianske združenie  
Sídlo: Vajnorská 1356/50, 831 04 Bratislava  
IČO: 37966901  
Registrácia: MV SR č. VVS/1-900/90-24502  
V zastúpení: František Malík, predseda  
(ďalej len „Organizátor“)

BKIS a Organizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

### Preambula

BKIS v súlade so svojou hlavnou úlohou sprístupňuje širokej verejnosti kultúrne a vzdelávacie podujatia tým, že vytvára podmienky pre organizovanie kultúrnych a vzdelávacích aktivít.

Literarnyklub.sk má podobu viac než stovky podujatí ročne. Ich cieľom je zintenzívniť kontakt medzi všetkými aktérmi literárneho života na Slovensku: spisovateľmi, vydavateľkami, kníhkupcami, knižnými redaktormi, prekladateľmi, literárnymi vedkyňami a samozrejme – čitateľmi a čitateľkami. Spoločným motívom všetkých programových cyklov je snaha o posilnenie prirodzených väzieb medzi literatúrou a inými umeleckými žánrami, ale aj o ich napojenie na širší kultúrno-spoločenský kontext.

Medzinárodný literárny festival Mesiac autorského čítania sa v roku 2021 po 20 rokoch, počas ktorých úspešne prepojal už takmer celú literárnu Európu, po prvý raz uskutočnil v Bratislave. Zámerom festivalu je prepájať mobilitu spisovateľov s budovaním publika a šíriť pôvodnú tuzemskú literatúru doma aj v zahraničí. Festival trvá 31 dní a autori a autorky sú každý deň v zložení jedného hosťa alebo hostky zo Slovenska, Čiech a Islandu. Pri príležitosti podujatia

Festival trvá 31 dní, pričom každý festivalový deň prináša dve autorské čítania. Autori a autorky sú v zložení: jeden zo Slovenska alebo Čiech a druhý z hostujúcej krajiny pre daný ročník, v 2022 to je Island. Za dve dekády svojho fungovania si festival vybudoval nezastupiteľné miesto na mape Európy a pestrú cieľovú skupinu návštevníkov autorských stretnutí ale aj online komunity, keďže každé podujatie sa streamuje. Početné auditórium sa skladá z rôznych generácií.

BKIS a literarnyklub.sk vzájomne dohodli spolupracovať na nižšie uvedenom podujatí.

## 1. Predmet a termín plnenia zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia s názvom **Mesiac autorského čítania**, ktoré sa uskutoční v dňoch 3.7.2022-3.8.2022 v Rómerovom dome na Zámocníkovej ul. 10 v Bratislave (ďalej len „Podujatie“).
- 1.2. Vstup na Podujatie nie je podmienený zakúpením vstupenky.

## 2. Závazky zmluvných strán

### 2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) poskytnúť na Podujatie technickú podporu v nasledovnom rozsahu:
  - 30 ks skladacích stoličiek,
  - 2 ks osvetlenie v dňoch 2.7.-3.8.2022,
  - ozvučenie Podujatia v termíne 14.7.2022 v rozsahu 3 mikrofóny a zvuková aparatúra v čase od 19:00 hod. do 20:30 hod.,
  - ozvučenie Podujatia v termíne 3.8.2022 v rozsahu ozvučenie bicích, 2x spev, basová gitara, kláves, 3 monitory v čase od 19:00 hod. do 20:30 hod.,
- b) poskytnúť priestor Klarisiek dňa 4.7.2022 v čase od 14:30hod. do 21:00 hod. pre otvorenie festivalu,
- c) zabezpečiť propagáciu Podujatia v rozsahu:
  - propagácia podujatia na webovej stránke [www.bkis.sk](http://www.bkis.sk) v sekcii Podujatia, v rámci digitálnej kultúrnej platformy GoOut,
  - propagácia na sociálnych sieťach BKIS (Facebook, Instagram) s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah.

### 2.2. Organizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť dramaturgiu a účinkujúcich Podujatia;
- b) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- c) dodať BKIS fotografie z Podujatia v počte aspoň 5 ks foto v tlačovej kvalite z Podujatia na adresu [marketing@bkis.sk](mailto:marketing@bkis.sk); za účelom propagácie Podujatia, ktorého je BKIS partnerom,
- d) uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa podujatia;
- e) uvádzať logo BKIS vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia.

2.3. Organizátor týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie všetkých poskytnutých, alebo BKIS vyhotovených fotografií z Podujatia za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu – na propagačné a archívne účely BKIS; zároveň Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelenej podľa tohto bodu tretej osobe výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom Organizátora. V prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, Organizátor zodpovedá v plnom rozsahu za vzniknutú škodu.

### **3. Finančné podmienky**

3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov.

### **4. Zodpovednosť**

4.1. Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení, osôb a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene (článok 2. Záväzky zmluvných strán, bod 2. tejto zmluvy) na zabezpečenie Podujatia.

4.2. Organizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Organizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

- 4.3. Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené.
- 4.4. Organizátor sa zaväzuje umožniť BKIS zber dát od návštevníkov Podujatia a pri poskytovaní informácii týkajúcich sa organizácie podujatia - prípravy, zámeru, cieľov, štatistiky návštevnosti, podpory partnerov či financovaní podujatia. Organizátor je uzrozumený, že cieľom zberu dát je:
- vyhodnotiť spokojnosť s kultúrnou ponukou v hlavnom meste,
  - definovať a analyzovať preferencie spotreby kultúry v hlavnom meste,
  - zmapovať vzťah k jednotlivým druhom umenia a kultúry,
  - zanalyzovať návštevnosť a porozumieť prekážkam v návštevnosti podujatí,
  - zhodnotiť spokojnosť s dostupnosťou podujatí v Bratislave.

## 5. Vyššia moc

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

## 6. Ochrana osobných údajov

- 6.1. Organizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z.z.

- o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.
- 6.2. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
  - 6.3. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
  - 6.4. Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
  - 6.5. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis.sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
  - 6.6. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
  - 6.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

## **7. Záverečné ustanovenia**

- 7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 7.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 7.3. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v CRZ v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.5. Túto Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 7.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho

sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

- 7.7. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 7.8. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 7.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

---

Mgr. Katarína Hulíková  
riaditeľka BKIS

---

František Malík  
predseda o.z.